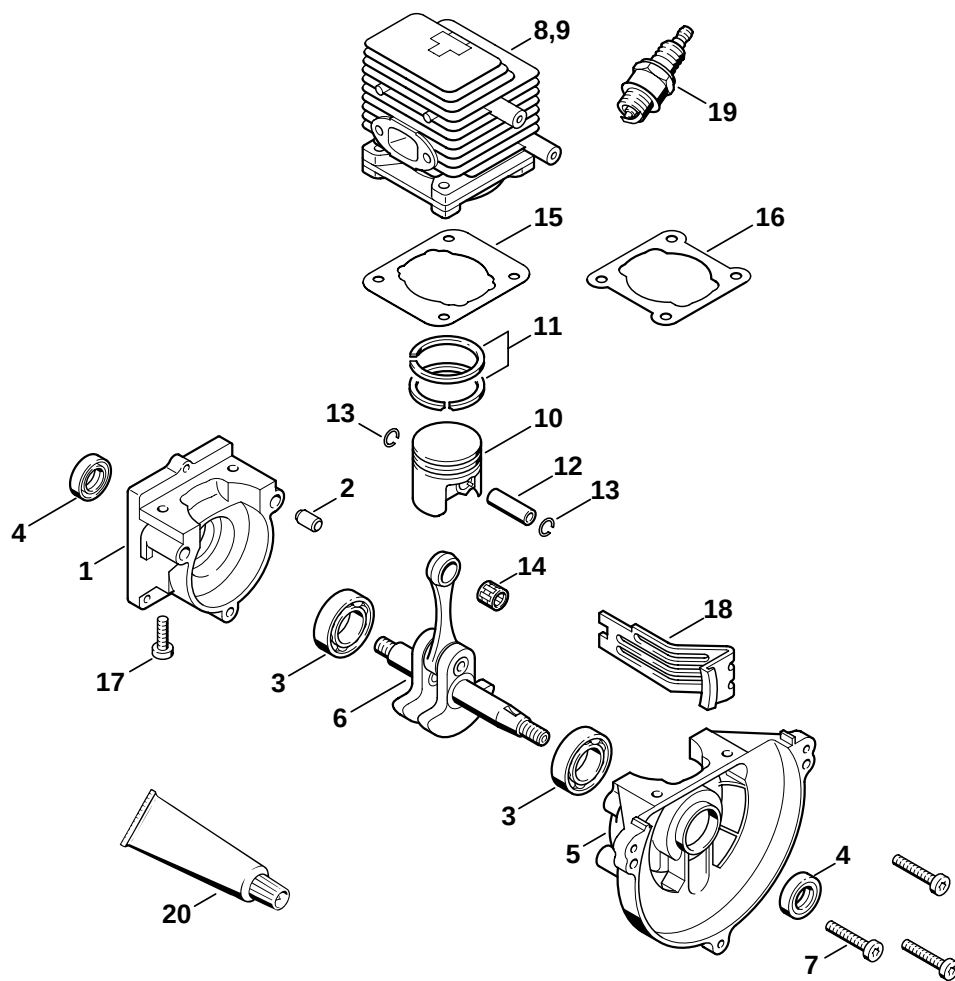


STIHL SP 85, 85 K (4231)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- | | |
|---|--|
| A Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre | N Rechen, Schaft
Rake, Drive tube assembly
Râteau, Tube complet |
| B Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer
Rewind starter, Muffler
Dispositif de lancement, Silencieux | O Getriebe
Gear head
Réducteur |
| C Zündanlage, Kupplung
Ignition system, Clutch
Dispositif d'allumage, Embrayage | P Rechen, Schaft
Rake, Drive tube assembly
Râteau, Tube complet |
| D Luftfilter, Kraftstofftank
Air filter, Fuel tank
Filtre à air, Réservoir d'essence | Q Werkzeuge, Sonderzubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires optionnels |
| E Vergaser C1Q-S69A
Carburetor C1Q-S69A
Carburateur C1Q-S69A | |
| F Vergaser C1Q-S63A
Carburetor C1Q-S63A
Carburateur C1Q-S63A | |
| G Vergaser C1Q-S56
Carburetor C1Q-S56
Carburateur C1Q-S56 | |
| H Vergaser C1Q-S45
Carburetor C1Q-S45
Carburateur C1Q-S45 | |
| J Vergaser C1Q-S28D, C1Q-S41A
Carburetor C1Q-S28D, C1Q-S41A
Carburateur C1Q-S28D, C1Q-S41A | |
| K Handgriff
Handle
Poignée | |
| L Handgriff
Handle
Poignée | |
| M Getriebe
Gear head
Réducteur | |



392ET065 GM

Illustration A

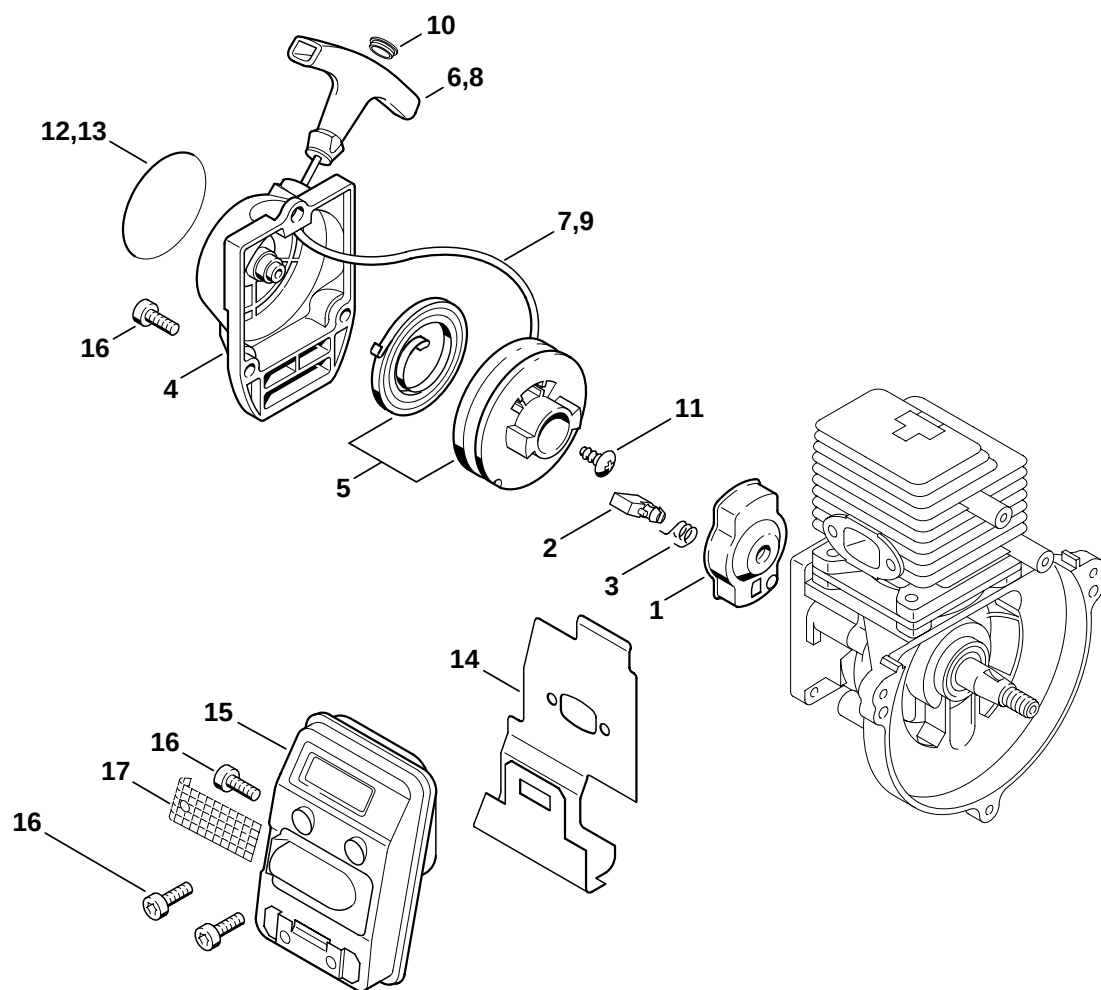
Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 020 2800	1	Kurbelgehäusehälfte, Starterseite □ 2, 3	Crankcase, starter side □ 2, 3	Demi-carter de vilebrequin, côté lanceur □ 2, 3
2	0000 988 8600	2	Hülse 5x12	Sleeve 5x12	Douille 5x12
3	9503 003 0242	2	Kugellager DIN625-6201	Grooved ball bearing 6201	Roulement rainuré à billes 6201
4	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5	Oil seal 12x22x5	Bague d'étanchéité 12x22x5
5	4137 020 2600	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite □ 3	Crankcase, fan side □ 3	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur □ 3
6	4137 030 0401	1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin
7	9022 341 1050	3	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
8	4137 020 1202	1	Zylinder mit Kolben Ø 34 mm □ 10 - 13, 17	Cylinder with piston Ø 34mm □ 10 - 13, 17	Cylindre avec piston Ø 34 mm □ 10 - 13, 17
9 *	4137 020 1201	1	(16.2001) Zylinder mit Kolben Ø 34 mm □ 10 - 13, 17	(16.2001) Cylinder with piston Ø 34 mm □ 10 - 13, 17	(16.2001) Cylindre avec piston Ø 34 mm □ 10 - 13, 17
10	4137 030 2010	1	Kolben Ø 34 mm □ 11 - 13	Piston Ø 34mm □ 11 - 13	Piston Ø 34 mm □ 11 - 13
11	4137 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 34x1,5 mm	Piston ring Ø 34x1.5mm	Segment de piston Ø 34x1,5 mm
12	4137 034 1500	1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston
13	9463 650 0805	2	Sprengring DIN73130-C8x0,7	Snap ring 8x0.7	Jonc d'arrêt 8x0,7
14	9512 003 1830	1	Nadelkranz 8x11x10	Needle cage 8x11x10	Cage à aiguilles 8x11x10
15	4140 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
16 *	4137 029 2300	1	(15.2003) Zylinderdichtung	(15.2003) Cylinder gasket	(15.2003) Joint de cylindre
17	9075 478 4159	4	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
18	4137 084 2200	1	Schutz	Guard	Pièce de protection
19	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
19	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
20	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (B)	Tube of sealant Dirko HT red (B)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (B)

(1) SP 85, (2) SP 85 K



225ET018 GM

Illustration B

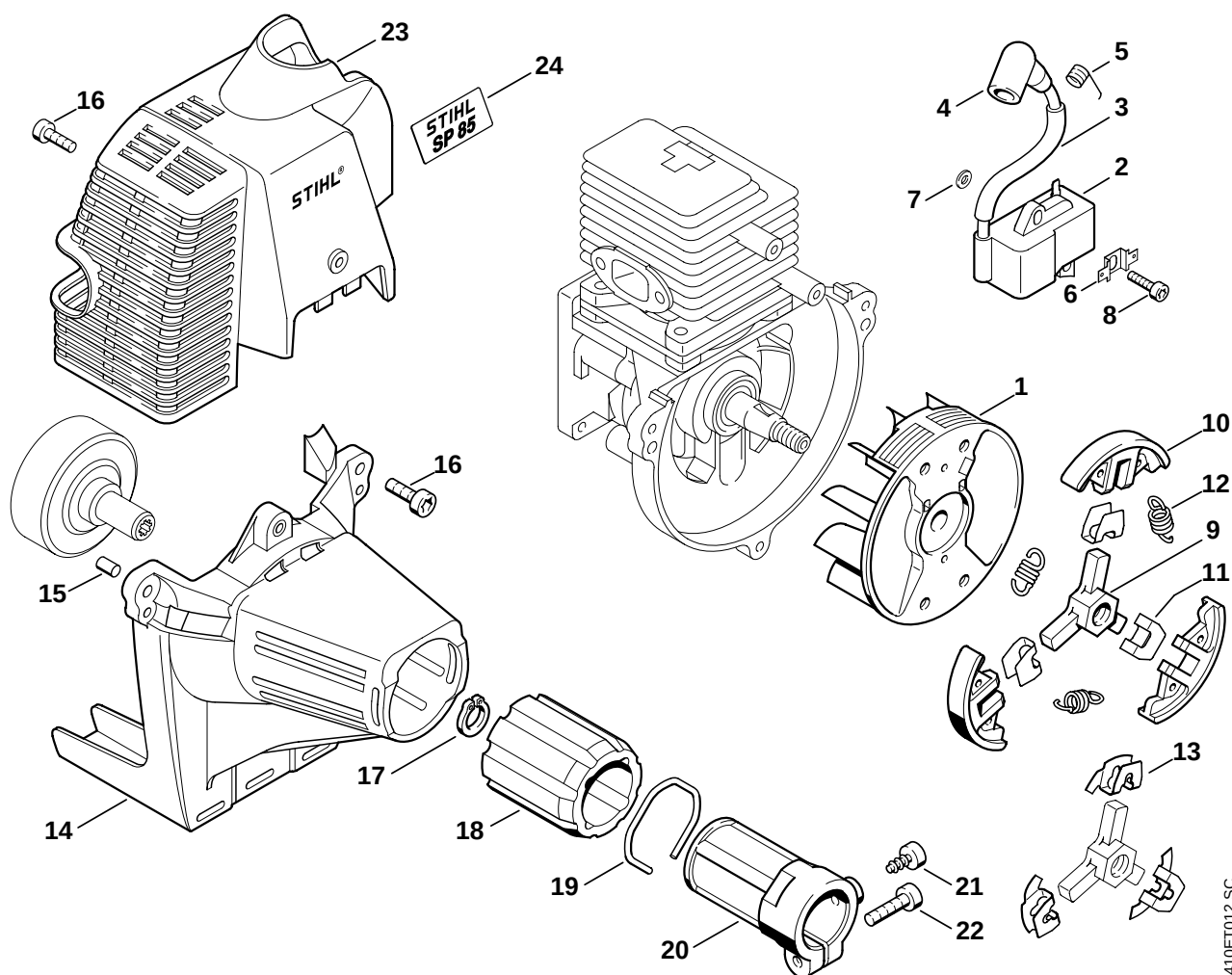
Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4133 190 2002	1	Mitnehmer □ 2, 3	Carrier □ 2, 3	Entraîneur □ 2, 3
2	4133 195 7201	1	Klinke	Pawl	Cliquet
3	0000 998 0612	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
	4137 190 4000	1	Anwerfvorrichtung □ 4 - 7, 10, 11	Rewind starter □ 4 - 7, 10, 11	Dispositif de lancement □ 4 - 7, 10, 11
4	4137 190 0400	1	Starterdeckel	Starter cover	Couvercle de lanceur
5	4137 190 1100	1	Seilrolle mit Rückholfeder	Rope rotor with rewind spring	Poulie à câble avec ressort de rappel
6	0000 190 3403	1	Griff ElastoStart Ø 2,7 mm □ 7, 10	Starter grip ElastoStart Ø 2.7mm □ 7, 10	Poignée ElastoStart Ø 2,7 mm □ 7, 10
7	4137 195 8200	1	Anwerfseil Ø 2,7x910 mm	Starter rope Ø 2.7x910mm	Câble de lancement Ø 2,7x910 mm
	0000 930 2281	1	Anwerfseil Ø 2,7 mm x 30,8 m (A,B)	Starter rope Ø 2.7mm x 30.8m (A,B)	Câble de lancement Ø 2,7 mm x 30,8 m (A,B)
			(24.2002)	(24.2002)	(24.2002)
8 *	0000 190 3400	1	Griff ElastoStart Ø 3 mm □ 9, 10	Starter grip ElastoStart Ø 3mm □ 9, 10	Poignée ElastoStart Ø 3 mm □ 9, 10
9 *	0000 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3x800 mm	Starter rope Ø 3x800mm	Câble de lancement Ø 3x800 mm
	* 0000 930 2208	1	Anwerfseil Ø 3 mm x 30,5 m (A,B)	Starter rope Ø 3mm x 30.5m (A,B)	Câble de lancement Ø 3 mm x 30,5 m (A,B)
10	0000 195 7000	1	Kappe	Cap	Capuchon
11	9104 003 0960	1	Schraube P5,5x12	Self-tapping screw P5.5x12	Vis Parker P5,5x12
12	4231 967 1504	1	Typenschild SP 85	Model plate SP 85	Plaque matricule SP 85
			(16.2001)	(16.2001)	(16.2001)
13 *	0000 967 2129	1	Firmenzeichen MADE IN USA	Nameplate MADE IN USA	Emblème MADE IN USA
14	4137 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
15	4137 140 0603	1	Schalldämpfer BR □ 14	Muffler BR □ 14	Silencieux BR □ 14
15	4137 140 0602	1	Schalldämpfer □ 14, 17	Muffler □ 14, 17	Silencieux □ 14, 17
16	9022 341 0980	6	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
17	4137 141 9000	1	Gitter	Screen	Grille

(1) SP 85, (2) SP 85 K



410ET012 SC

Illustration C

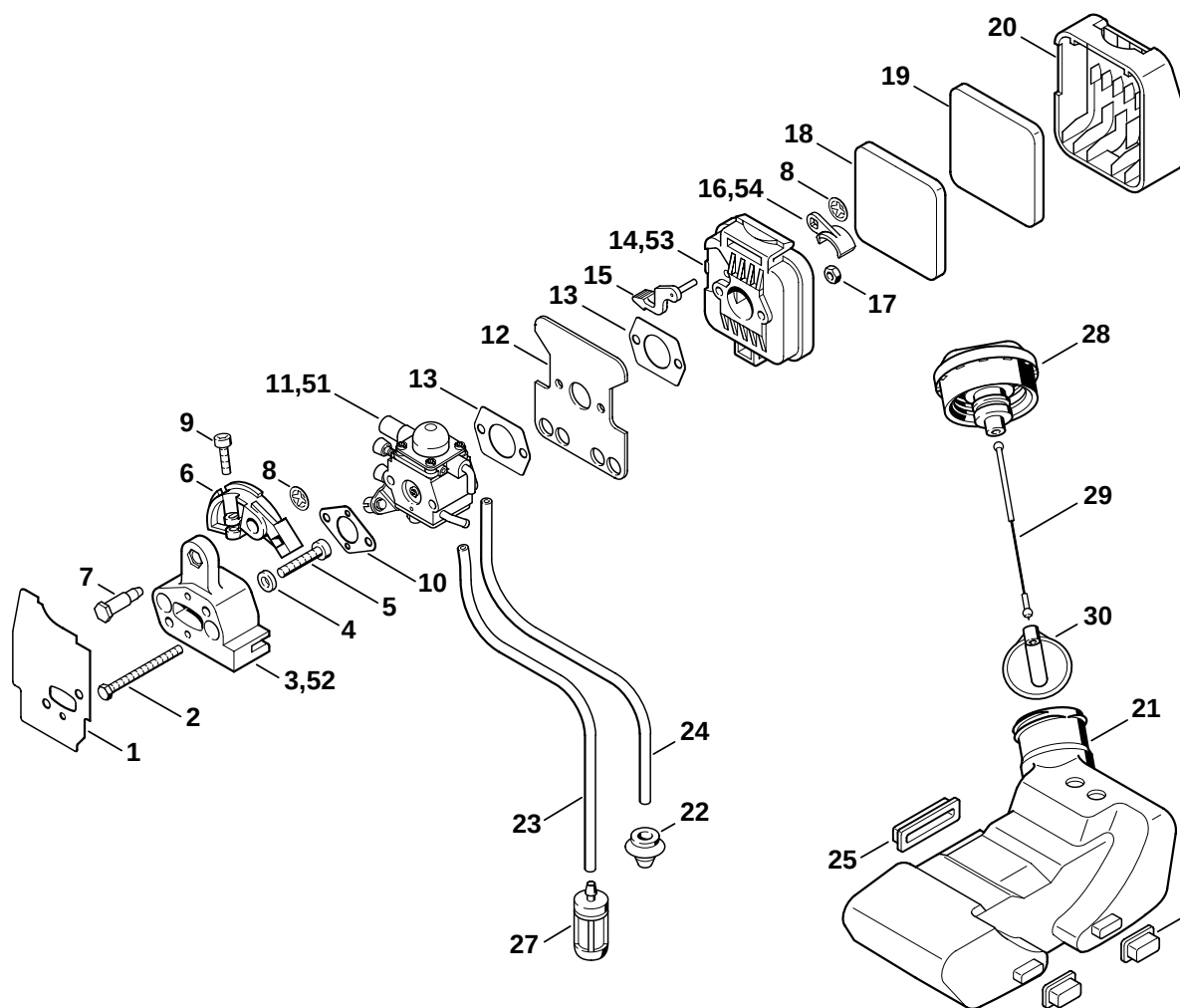
Zündanlage, Kupplung

Ignition system, Clutch

Dispositif d'allumage,
Embrayage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
2	4137 400 1350	1	Zündmodul □ 3 - 5, 7	Ignition module □ 3 - 5, 7	Module d'allumage □ 3 - 5, 7
3	4137 442 0400	1	Isolierschlauch	Insulating hose	Gaine isolante
4	1106 405 1000	1	Zündleistungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
5	0000 998 0606	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
6	4137 405 1600	1	Steckverbinder	Plug connector	Connecteur enfichable
			(16.2001)	(16.2001)	(16.2001)
7 *	4137 404 9300	2	Scheibe	Washer	Rondelle
8	9022 313 0710	2	Schraube IS-M4x20-8.8	Spline screw IS-M4x20	Vis cylindrique IS-M4x20
9	4137 160 2001	1	Kupplung □ 10 - 12	Clutch □ 10 - 12	Embrayage □ 10 - 12
10	1129 162 0800	3	Fliehkewicht	Clutch shoe	Masselotte
11	1127 162 3000	3	Halter	Retainer	Pièce de fixation
12	0000 997 5625	3	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
			(42.2004)	(42.2004)	(42.2004)
13 *	1121 162 3000	3	Halter	Retainer	Pièce de fixation
14	4137 080 1800	1	Lüftergehäuse □ 15	Fan housing □ 15	Carter de ventilateur □ 15
15	9991 003 5087	3	Hülse 7,5x6,8	Sleeve 7.5x6.8	Douille 7,5x6,8
16	9022 341 0980	5	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
17	9455 621 1130	1	Sicherungsring DIN471-12x1	Circlip 12x1	Circlips 12x1
18	4137 791 9300	1	Gummielement	Rubber insert	Pièce de caoutchouc
19	9457 621 4481	1	Sicherungsring	Circlip	Circlips
20	4137 790 7200	1	Hülse □ 21	Sleeve □ 21	Douille □ 21
21	9075 478 4095	1	Schraube IS-D5x12	Pan head self-tapping screw IS-D5x12	Vis cylindrique IS-D5x12
22	9022 371 1020	1	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
23	4137 080 1604	1	Haube	Shroud	Capot
			(16.2001)	(16.2001)	(16.2001)
24 *	4231 967 1500	1	Typenschild SP 85	Model plate SP 85	Plaque matricule SP 85

(1) SP 85, (2) SP 85 K



389ET035 SC

Illustration D

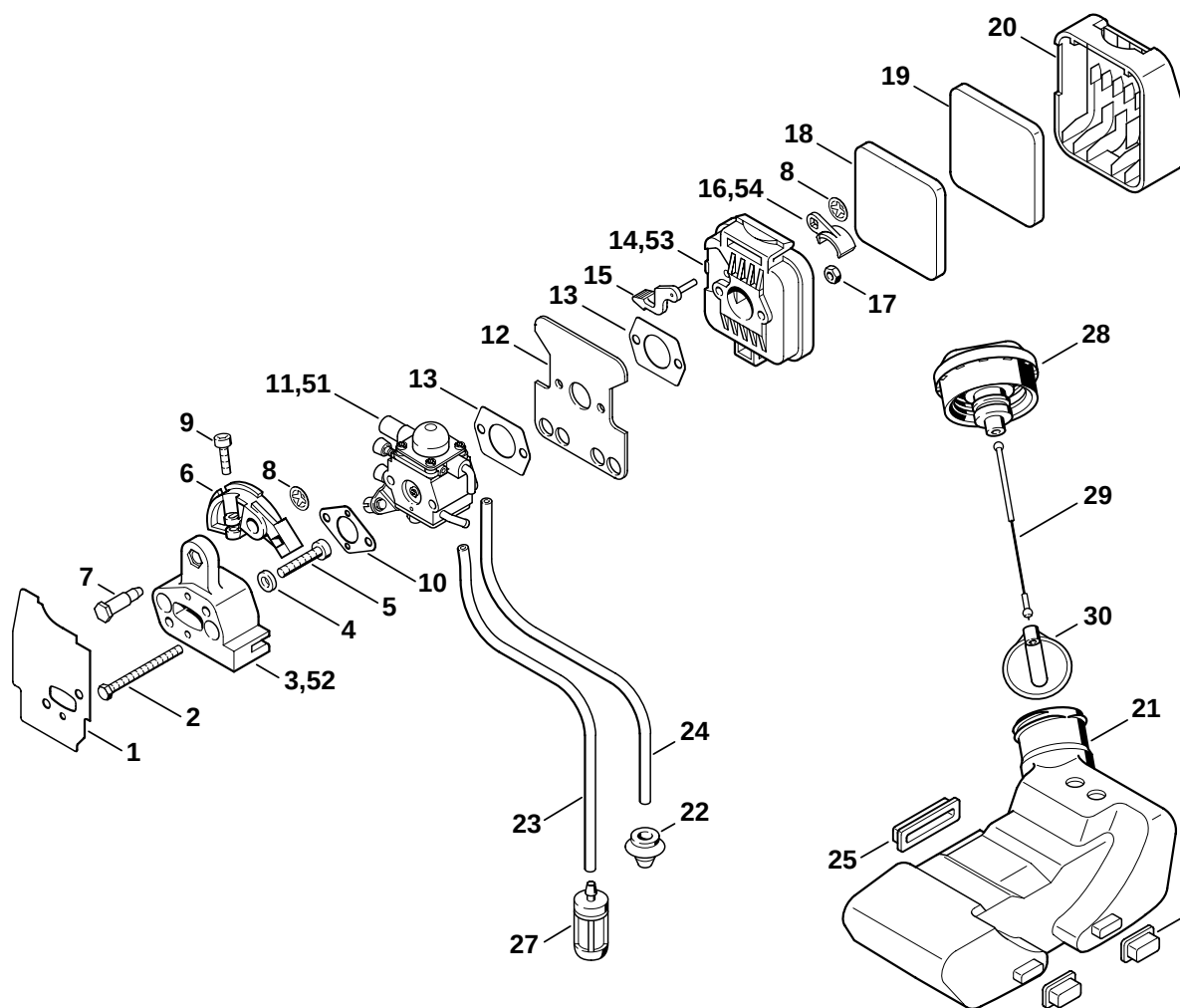
Luftfilter, Kraftstofftank

Air filter, Fuel tank

Filtre à air, Réservoir
d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4137 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
2	9007 319 1130	2	Schraube DIN931-M5x62-8.8	Hexagon head screw M5x62	Vis à six pans M5x62
3	4137 121 1601	1	Zwischenflansch	Spacer flange	Bride intermédiaire
4	9291 021 0121	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
5	9022 341 1050	2	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
6	4137 182 7600	1	Spannstück	Tensioner	Pièce de serrage
7	4137 123 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
8	9417 003 7512	2	Federmutter 4x9,6x1,8	Push nut 4.0x9.6x1.8	Clip-écrou 4,0x9,6x1,8
9	9022 313 0680	1	Schraube IS-M4x16-8.8	Spline screw IS-M4x16	Vis cylindrique IS-M4x16
10	4137 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	4137 120 0608	1	Vergaser C1Q-S69A	Carburetor C1Q-S69A	Carburateur C1Q-S69A
			(15.2003)	(15.2003)	(15.2003)
11 *	4137 120 0606	1	Vergaser C1Q-S63A	Carburetor C1Q-S63A	Carburateur C1Q-S63A
			(16.2001)	(16.2001)	(16.2001)
11 *	4137 120 0604	1	Vergaser C1Q-S56	Carburetor C1Q-S56	Carburateur C1Q-S56
11 *	4137 120 0603	1	Vergaser C1Q-S45	Carburetor C1Q-S45	Carburateur C1Q-S45
12	4227 122 1805	1	Abstrahlblech	Heat shield	Tôle calorifuge
13	4114 149 1205	2	Dichtung	Gasket	Joint
14	4137 140 2801	1	Filtergehäuse □ 8, 15, 16	Filter housing □ 8, 15, 16	Boîtier de filtre □ 8, 15, 16
15	4137 141 3700	1	Hebel	Lever	Levier
16	4137 141 3801	1	Chokeklappe	Choke shutter	Volet de démarrage

(1) SP 85, (2) SP 85 K



389ET035 SC

Illustration D

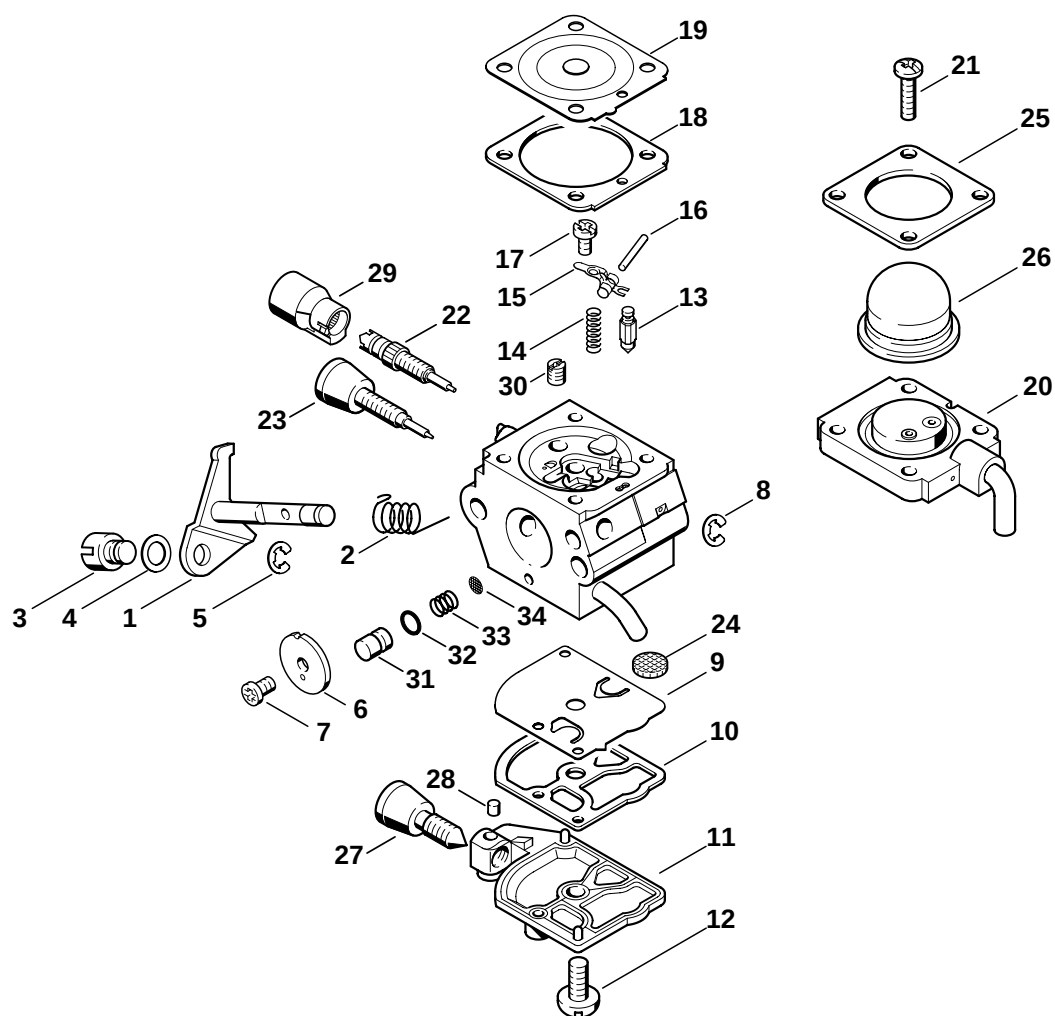
Luftfilter, Kraftstofftank

Air filter, Fuel tank

Filtre à air, Réservoir
d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
17	9210 261 0700	2	Mutter DIN934-M5-10	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
18	4137 124 2800	1	Filter	Filter	Filtre
19	4137 124 1500	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
20	4137 141 0500	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
21	4137 350 0400	1	Kraftstofftank □ 22 - 24	Fuel tank □ 22 - 24	Réservoir d'essence □ 22 - 24
22	0000 989 0516	2	Tülle	Grommet	Douille
23		1	Schlauch 3,1x5,7x180 mm (D)	Hose 3.1x5.7x180 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x180 mm (D)
24		1	Schlauch 3,1x5,7x135 mm (D)	Hose 3.1x5.7x135 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x135 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)
25	4137 352 8100	1	Einlage	Insert	Pièce intercalaire
26	4137 352 8105	2	Einlage	Insert	Pièce intercalaire
27	0000 350 3502	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
28	4128 350 0505	1	Tankverschluss □ 29, 30	Filler cap □ 29, 30	Bouchon du réservoir □ 29, 30
29	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
30	0000 353 0800	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
			(21.1999)	(21.1999)	(21.1999)
51 *	4137 120 0600	1	Vergaser C1Q-S28D	Carburetor C1Q-S28D	Carburateur C1Q-S28D
52 *	4137 121 1600	1	Zwischenflansch	Spacer flange	Bride intermédiaire
53 *	4137 140 2800	1	Filtergehäuse □ 8, 15, 54	Filter housing □ 8, 15, 54	Boîtier de filtre □ 8, 15, 54
54 *	4137 141 3800	1	Chokeklappe	Choke shutter	Volet de démarrage

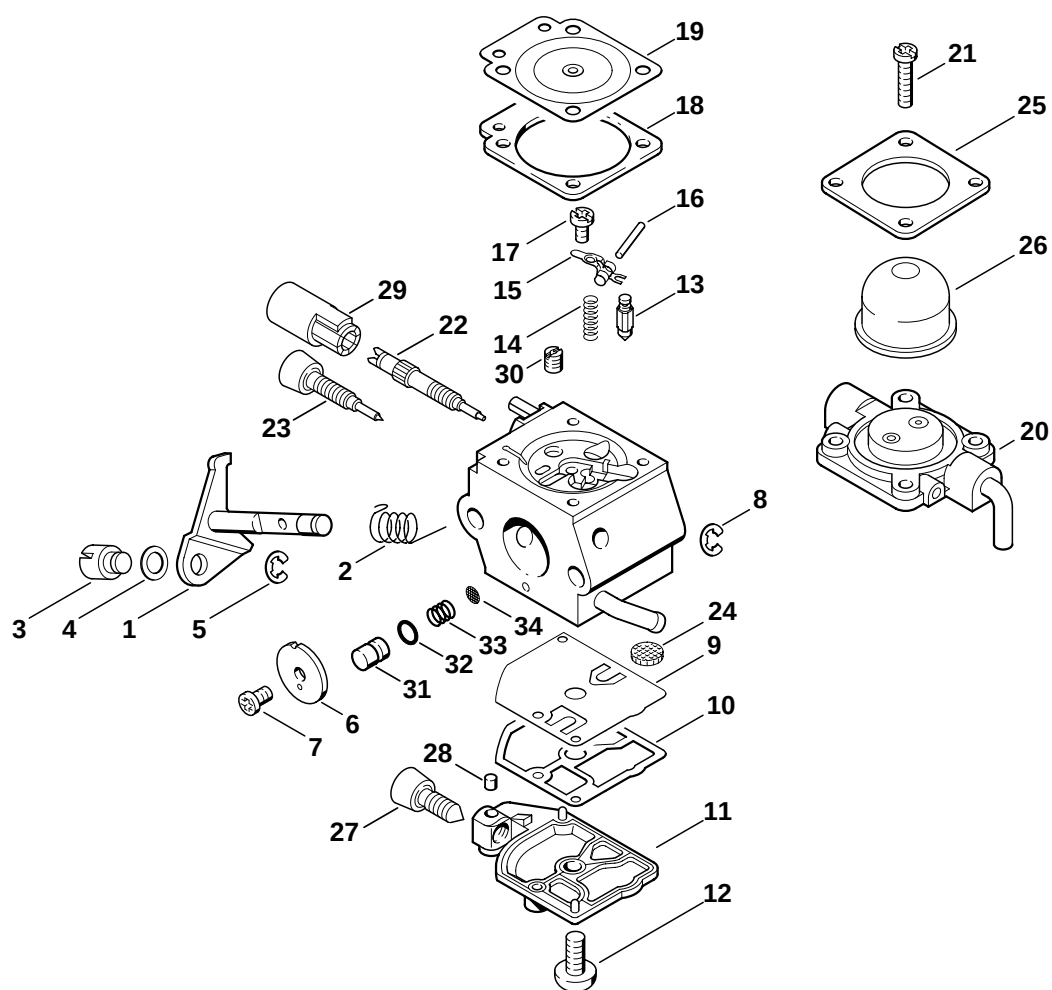
(1) SP 85, (2) SP 85 K



392ET064 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 120 0608	1	Vergaser C1Q-S69A □ 1 - 34	Carburetor C1Q-S69A □ 1 - 34	Carburateur C1Q-S69A □ 1 - 34
1	4137 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3	4128 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
4	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
6	4229 121 3303	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
7	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
8	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
9	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
10	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
12	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
13	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
14	1120 122 3004	1	Feder	Spring	Ressort
15	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
16	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
17	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
18	4229 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
19	4229 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
20	4228 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
21	4226 122 7100	4	Schraube	Screw	Vis
22	4229 122 6701	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
23	4229 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
24	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
25	4140 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
26	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
27	4180 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
28	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
29	4229 121 2701	1	Kappe	Cap	Capuchon
30	4229 121 5602	1	Festdüse 0.35	Fixed jet 0.35	Gicleur fixe 0.35
31	4229 121 5800	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe
32	4140 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
33	4229 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
34	1120 121 7801	1	Sieb	Strainer	Tamis
	4140 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 9, 10, 18 - 20	Set of carburetor parts □ 9, 10, 18 - 20	Jeu de pièces de carburateur □ 9, 10, 18 - 20

(1) SP 85, (2) SP 85 K



392ET046 GM

Illustration F

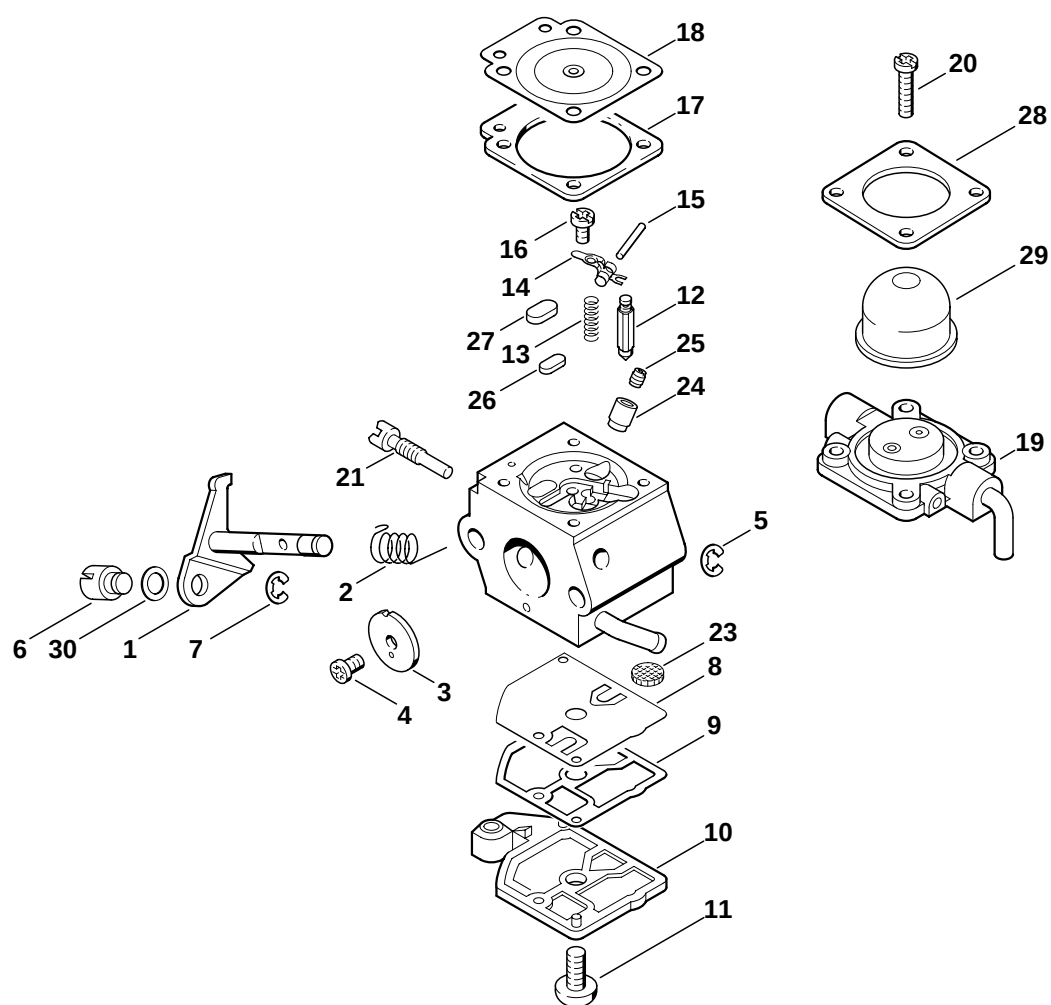
Vergaser C1Q-S63A

Carburetor C1Q-S63A

Carburateur C1Q-S63A

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(15.2003)	(15.2003)	(15.2003)
	* 4137 120 0606	1	Vergaser C1Q-S63A □ 1 - 34	Carburetor C1Q-S63A □ 1 - 34	Carburateur C1Q-S63A □ 1 - 34
1 *	4137 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2 *	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	4128 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
4 *	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
6 *	4229 121 3303	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
7 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
8 *	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
9 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
10 *	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
11 *	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
12 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
13 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
14 *	1120 122 3004	1	Feder	Spring	Ressort
15 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
16 *	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
17 *	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
18 *	1129 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
19 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
20 *	4140 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
21 *	4226 122 7100	4	Schraube	Screw	Vis
22 *	4229 122 6700	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
23 *	4229 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
24 *	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
25 *	4140 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
26 *	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
27 *	4229 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
28 *	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
29 *	4229 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
30 *	4137 121 5603	1	Festdüse 0.34	Fixed jet 0.34	Gicleur fixe 0.34
31 *	4229 121 5800	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe
32 *	4140 122 3600	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
33 *	4229 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
34 *	1120 121 7801	1	Sieb	Strainer	Tamis
	* 1129 007 1062	1	Satz Vergaserteile □ 9, 10, 18, 19	Set of carburetor parts □ 9, 10, 18, 19	Jeu de pièces de carburateur □ 9, 10, 18, 19

(1) SP 85, (2) SP 85 K



392ET039 GM

Illustration G

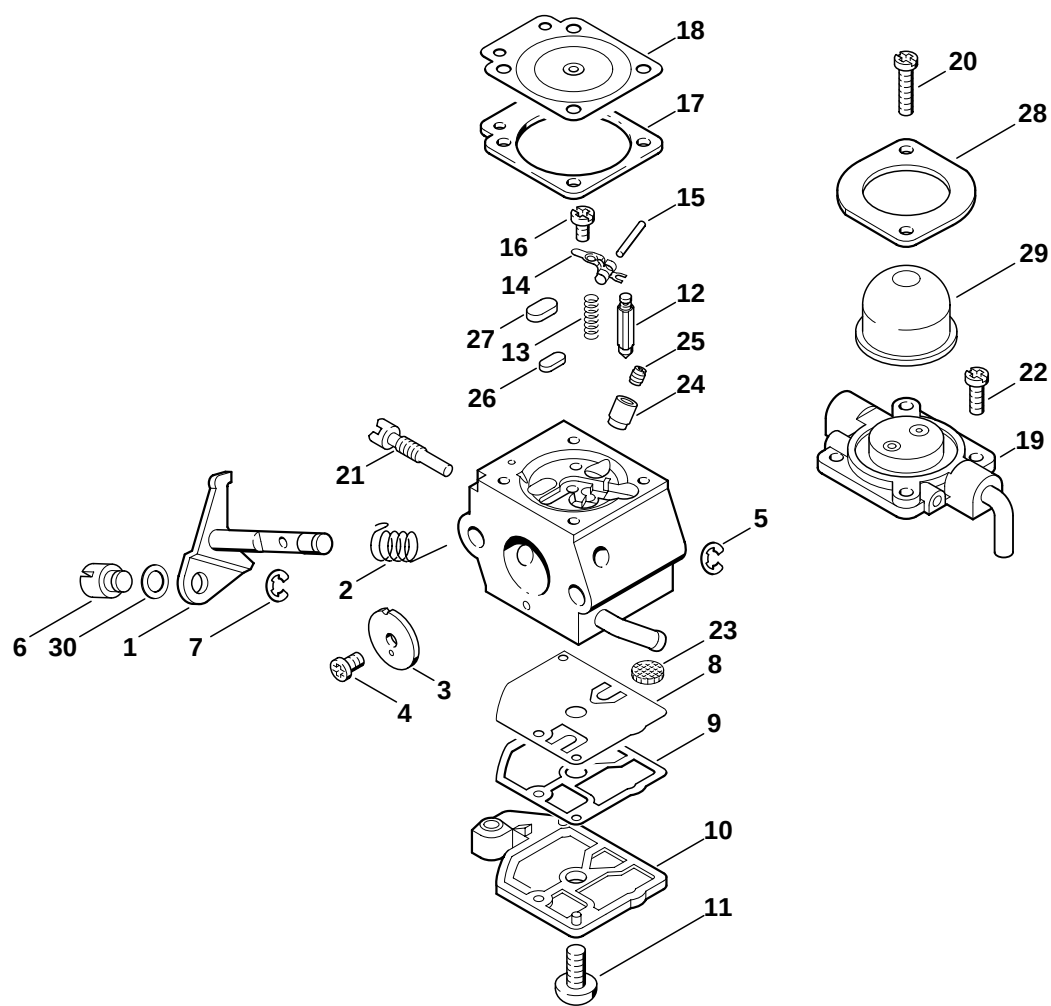
Vergaser C1Q-S56

Carburetor C1Q-S56

Carburateur C1Q-S56

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(16.2001)	(16.2001)	(16.2001)
	* 4137 120 0604	1	Vergaser C1Q-S56 □ 1 - 30	Carburetor C1Q-S56 □ 1 - 30	Carburateur C1Q-S56 □ 1 - 30
1 *	4226 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2 *	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	4137 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
4 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
5 *	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
6 *	4137 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
7 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
8 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
9 *	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
10 *	4128 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
11 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
12 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
13 *	1123 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
14 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
15 *	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
16 *	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
17 *	4129 129 0902	1	Dichtung	Gasket	Joint
18 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
19 *	4140 120 2250	1	Flansch □ 17, 18, 20, 28	Flange □ 17, 18, 20, 28	Bride □ 17, 18, 20, 28
20 *	4226 122 7100	4	Schraube	Screw	Vis
21 *	4137 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
23 *	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
24 *	4137 122 5100	1	Austrittsventil	Outlet valve	Soupape de sortie
25 *	4137 121 5601	1	Festdüse 0.42	Fixed jet 0.42	Gicleur fixe 0.42
26 *	4119 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
27 *	4129 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
28 *		1	Abschlussdeckel (D)	End cover (D)	Couvercle (D)
29 *	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
30 *	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
	* 4227 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 8, 9, 17, 18	Set of carburetor parts □ 8, 9, 17, 18	Jeu de pièces de carburateur □ 8, 9, 17, 18

(1) SP 85, (2) SP 85 K



392ET038 GM

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(16.2001)	(16.2001)	(16.2001)
	* 4137 120 0603	1	Vergaser C1Q-S45 □ 1 - 30	Carburetor C1Q-S45 □ 1 - 30	Carburateur C1Q-S45 □ 1 - 30
1 *	4226 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2 *	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	4137 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
4 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
5 *	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
6 *	4137 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
7 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
8 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
9 *	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
10 *	4128 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
11 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
12 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
13 *	1123 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
14 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
15 *	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
16 *	1120 122 6600	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
17 *	4129 129 0902	1	Dichtung	Gasket	Joint
18 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
19 *	4226 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
20 *	4226 122 7100	2	Schraube	Screw	Vis
21 *	4137 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
22 *	1128 122 7100	2	Schraube	Screw	Vis
23 *	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
24 *	4137 122 5100	1	Austrittsventil	Outlet valve	Soupape de sortie
25 *	4137 121 5601	1	Festdüse 0.42	Fixed jet 0.42	Gicleur fixe 0.42
26 *	4119 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
27 *	4129 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
28 *	4226 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
29 *	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
30 *	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
	* 4227 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 8, 9, 17, 18	Set of carburetor parts □ 8, 9, 17, 18	Jeu de pièces de carburateur □ 8, 9, 17, 18

(1) SP 85, (2) SP 85 K

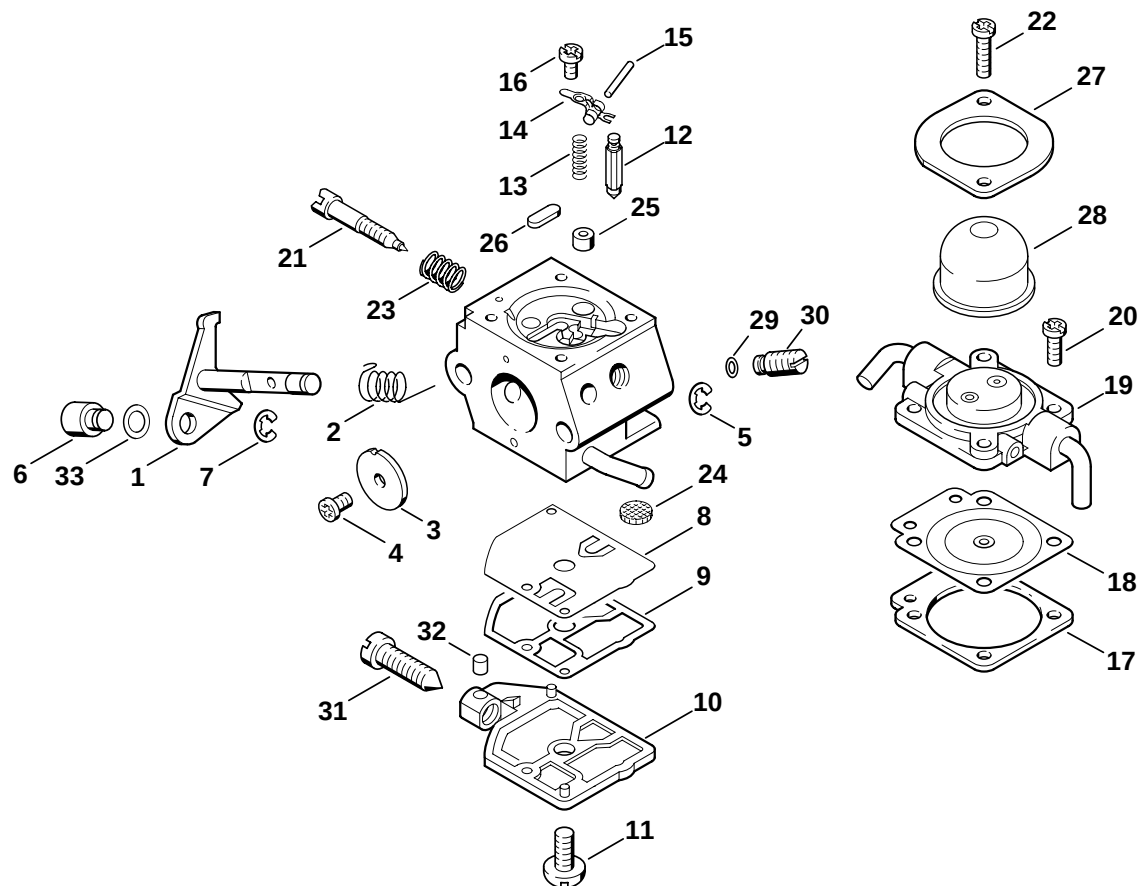


Illustration J

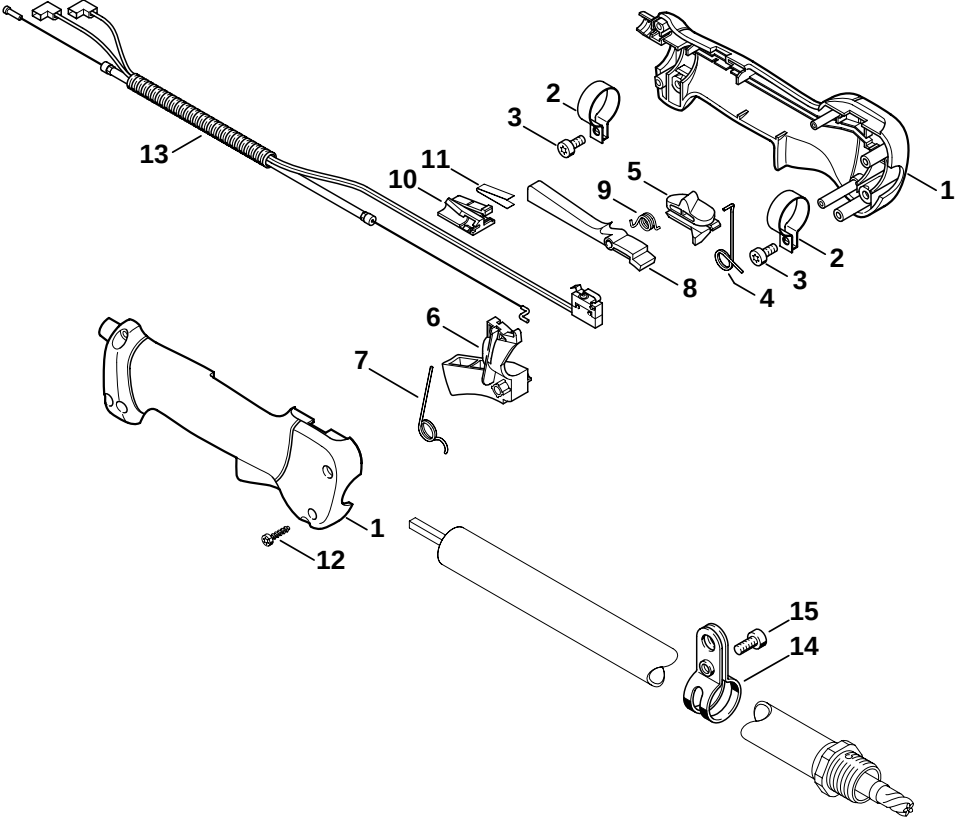
Vergaser C1Q-S28D,
C1Q-S41A

Carburetor C1Q-S28D,
C1Q-S41A

Carburateur C1Q-S28D,
C1Q-S41A

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(21.1999)	(21.1999)	(21.1999)
* 4137	120 0600	1	Vergaser C1Q-S28D □ 1 - 33	Carburetor C1Q-S28D □ 1 - 33	Carburateur C1Q-S28D □ 1 - 33
* 4137	120 0602	1	Vergaser C1Q-S41A □ 1 - 28, 31 - 33	Carburetor C1Q-S41A □ 1 - 28, 31 - 33	Carburateur C1Q-S41A □ 1 - 28, 31 - 33
1 *	4226 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
2 *	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
3 *	4227 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
4 *	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
5 *	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
6 *	4128 121 8900	1	Bolzen	Pin	Boulon
7 *	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
8 *	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
9 *	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
10 *	1123 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
11 *	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
12 *	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
13 *	1123 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
14 *	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
15 *	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
16 *	1120 122 6600	1	Bundschrabe	Collar screw	Vis à embase
17 *	4129 129 0902	1	Dichtung	Gasket	Joint
18 *	4129 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
19 *	4226 120 2200	1	Flansch	Flange	Bride
20 *	4226 122 7100	2	Schraube	Screw	Vis
21 *	4137 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
22 *	1128 122 7100	2	Schraube	Screw	Vis
23 *	1120 122 3005	1	Feder	Spring	Ressort
24 *	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
25 *	4137 121 5401	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur à soupape
26 *	4226 121 0700	1	Verschlussplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
27 *	4226 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
28 *	4226 121 2700	1	Kappe	Cap	Capuchon
29 *	4226 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
30 *	4137 120 8700	1	Regelventil	Control valve	Soupape de réglage
31 *	1123 122 6200	1	Leerlaufanlassschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
32 *	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
33 *	4137 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
* 4227	007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 8, 9, 17, 18	Set of carburetor parts □ 8, 9, 17, 18	Jeu de pièces de carburateur □ 8, 9, 17, 18

(1) SP 85, (2) SP 85 K



410ET011 SC

Illustration K

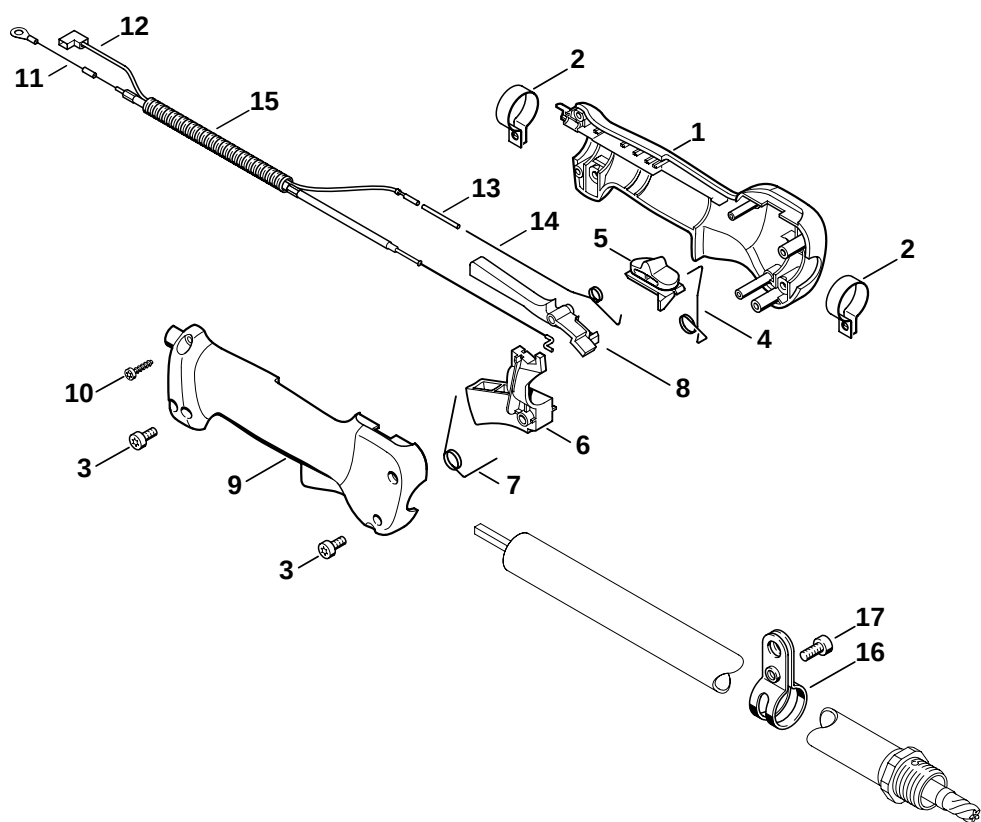
Handgriff

Handle

Poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4137 790 1307	1	Bedienungsgriff □ 1 - 12	Control handle □ 1 - 12	Poignée de commande □ 1 - 12
1	4137 790 0300	1	Handgriff	Handle	Poignée
2	4137 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
3	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
4	4137 182 4505	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
5	4137 182 1701	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
6	4137 182 1001	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
7	4137 182 4504	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
8	4137 182 0802	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
9	4128 182 4501	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
10	4128 793 3000	1	Schieber	Slide	Curseur
11	4128 791 3100	1	Feder	Spring	Ressort
12	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
13	4137 180 1107	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
14	4140 007 1006	1	Satz Spannschelle □ 15	Hose clamp kit □ 15	Jeu de collier de serrage □ 15
15	9022 341 1270	1	Schraube IS-M6x14-10.9	Spline screw IS-M6x14	Vis cylindrique IS-M6x14

(1) SP 85, (2) SP 85 K



409ET015 SC

Illustration L

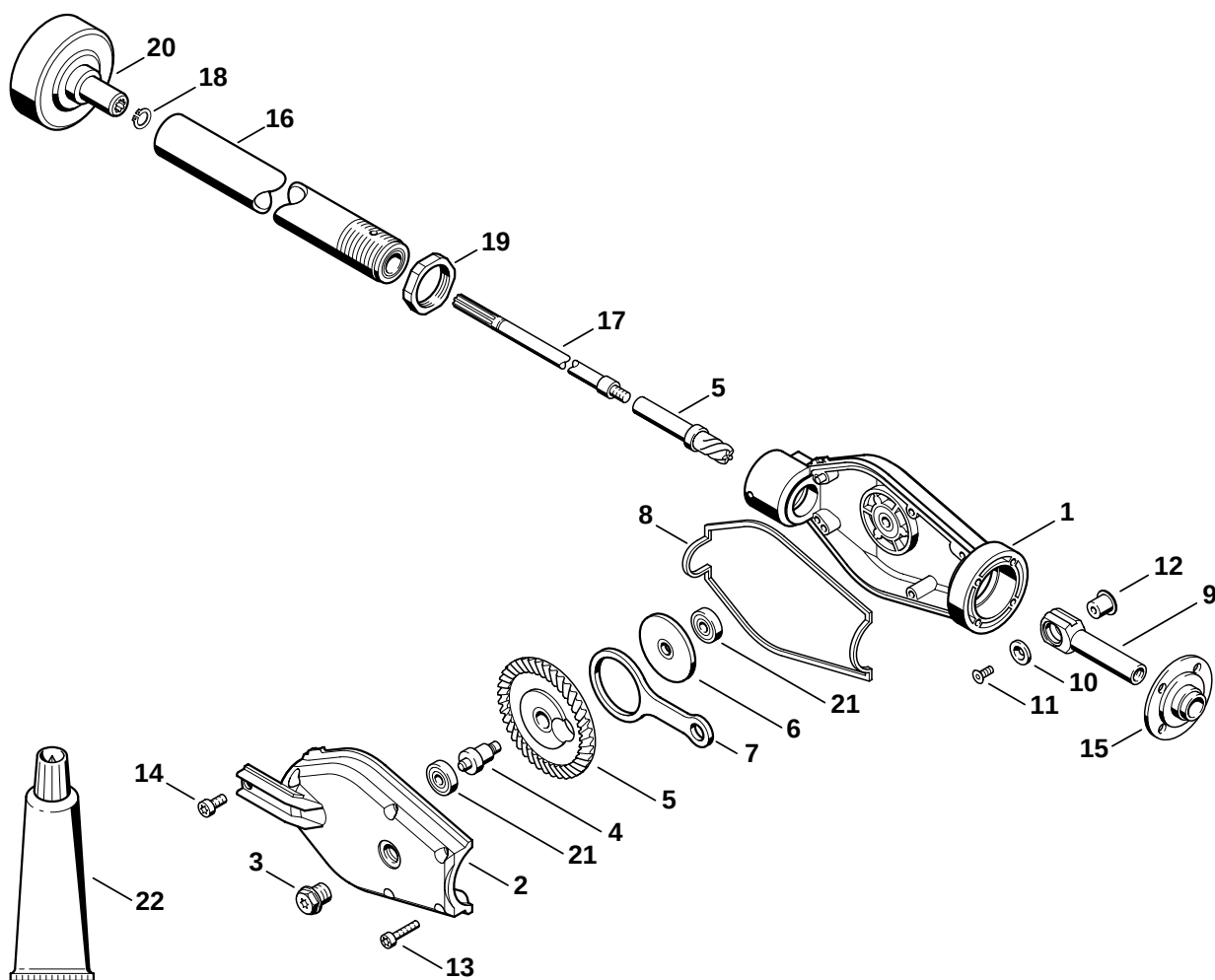
Handgriff

Handle

Poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(24.2002)	(24.2002)	(24.2002)
	* 4137 790 1350	1	Bedienungsgriff □ 1 - 10	Control handle □ 1 - 10	Poignée de commande □ 1 - 10
1 *	4137 790 1101	1	Griffhälfte innen	Handle molding, inner	Monture de poignée intérieure
2 *	4137 791 9400	2	Spannschelle	Hose clamp	Collier de serrage
3 *	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
4 *	4137 442 1600	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
5 *	4137 182 1700	1	Kombischieber	Slide control	Curseur combiné
6 *	4137 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
7 *	4137 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
8 *	4137 182 0801	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
9 *	4137 791 0800	1	Griffhälfte außen	Handle molding, outer	Monture de poignée extérieure
10 *	9074 478 3025	4	Schraube IS-P4x16	Pan head self-tapping screw IS-P4x16	Vis cylindrique IS-P4x16
11 *	4137 180 1103	1	Gaszug □ 12 - 15	Throttle cable □ 12 - 15	Câble de commande des gaz □ 12 - 15
11 *	4137 180 1150	1	Gaszug □ 1, 8, 12 - 15	Throttle cable □ 1, 8, 12 - 15	Câble de commande des gaz □ 1, 8, 12 - 15
12 *	4137 440 1101	1	KurzschlieÙleitung	Short circuit wire	Câble de court-circuit
13 *	0000 442 2100	1	Schrumpfschlauch	Hose	Gaine thermorétractable
14 *	4137 182 4503	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
15 *		1	Schlauch 185 mm (D)	Hose 185mm / 7 5/16" (D)	Tuyau 185 mm (D)
	* 4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
16 *	4140 007 1006	1	Satz Spannschelle □ 17	Hose clamp kit □ 17	Jeu de collier de serrage □ 17
17 *	9022 341 1270	1	Schraube IS-M6x14-10.9	Spline screw IS-M6x14	Vis cylindrique IS-M6x14

(1) SP 85, (2) SP 85 K



410ET008 SC

Illustration M

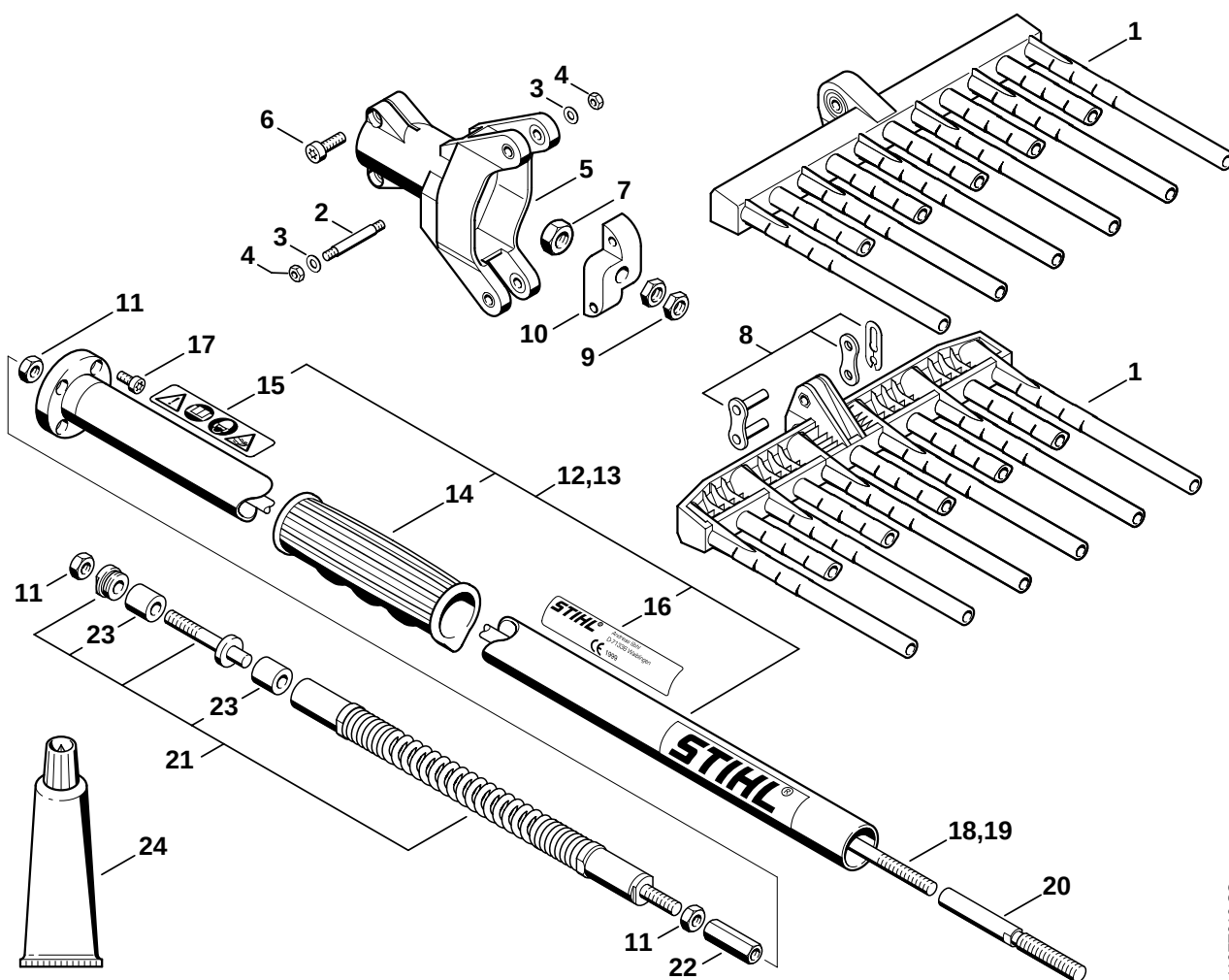
Getriebe

Gear head

Réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4231 640 0501	1	Getriebegehäuse □ 21	Gear housing □ 21	Carter de réducteur □ 21
			(43.2000)	(43.2000)	(43.2000)
*	4231 640 0550	1	Getriebegehäuse □ 1 - 3, 8 - 13	Gear housing □ 1 - 3, 8 - 13	Carter de réducteur □ 1 - 3, 8 - 13
2	4231 640 5801	1	Getriebedeckel □ 21	Gearbox cover □ 21	Couvercle de réducteur □ 21
3	4119 713 6500	1	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté
4	4231 642 2300	1	Achse	Shaft	Axe
5	4231 640 7503	1	Zahnrad	Spur gear	Pignon
6	4231 642 7801	1	Scheibe	Washer	Rondelle
7	4231 642 6500	1	Pleuel	Connecting rod	Bielle
8	4231 649 0300	1	Dichtung	Gasket	Joint
9	4231 740 7701	1	Gabelkopf □ 10 - 12	Forkhead □ 10 - 12	Chape □ 10 - 12
10		1	Scheibe (D)	Washer (D)	Rondelle (D)
11		1	Senkkopfschraube M4x10 (D)	Countersunk screw M4x10 (D)	Vis à tête fraisée M4x10 (D)
12		1	Bundbuchse (D)	Collar bushing (D)	Douille à collet (D)
13	9022 371 0710	6	Schraube IS-M4x20-12.9	Spline screw IS-M4x20	Vis cylindrique IS-M4x20
14	9075 478 4095	1	Schraube IS-D5x12	Pan head self-tapping screw IS-D5x12	Vis cylindrique IS-D5x12
15	4231 740 8200	1	Flansch	Flange	Bride
16	4231 710 7107	1	Schaft	Drive tube assembly	Tube complet
			(29.2001)	(29.2001)	(29.2001)
*	4231 710 3250	1	Antriebswelle □ 17, 20	Drive shaft □ 17, 20	Arbre d'entraînement □ 17, 20
17		1	Antriebswelle (D)	Drive shaft (D)	Arbre d'entraînement (D)
18	9455 621 0570	1	Sicherungsring DIN471-8x0,8	Circlip 8x0.8	Circlips 8x0,8
19	9268 021 2600	1	Mutter M26x1,5	Hexagon nut M26x1.5	Ecrou à six pans M26x1.5
20	4137 160 2904	1	Kupplungstrommel	Clutch drum	Cloche d'embrayage
21	9503 003 9543	2	Kugellager DIN625-626-2Z	Grooved ball bearing 626	Roulement rainuré à billes 626
22	0781 120 1109	1	Getriebefett (B)	Gear lubricant (B)	Graisse de réducteur (B)

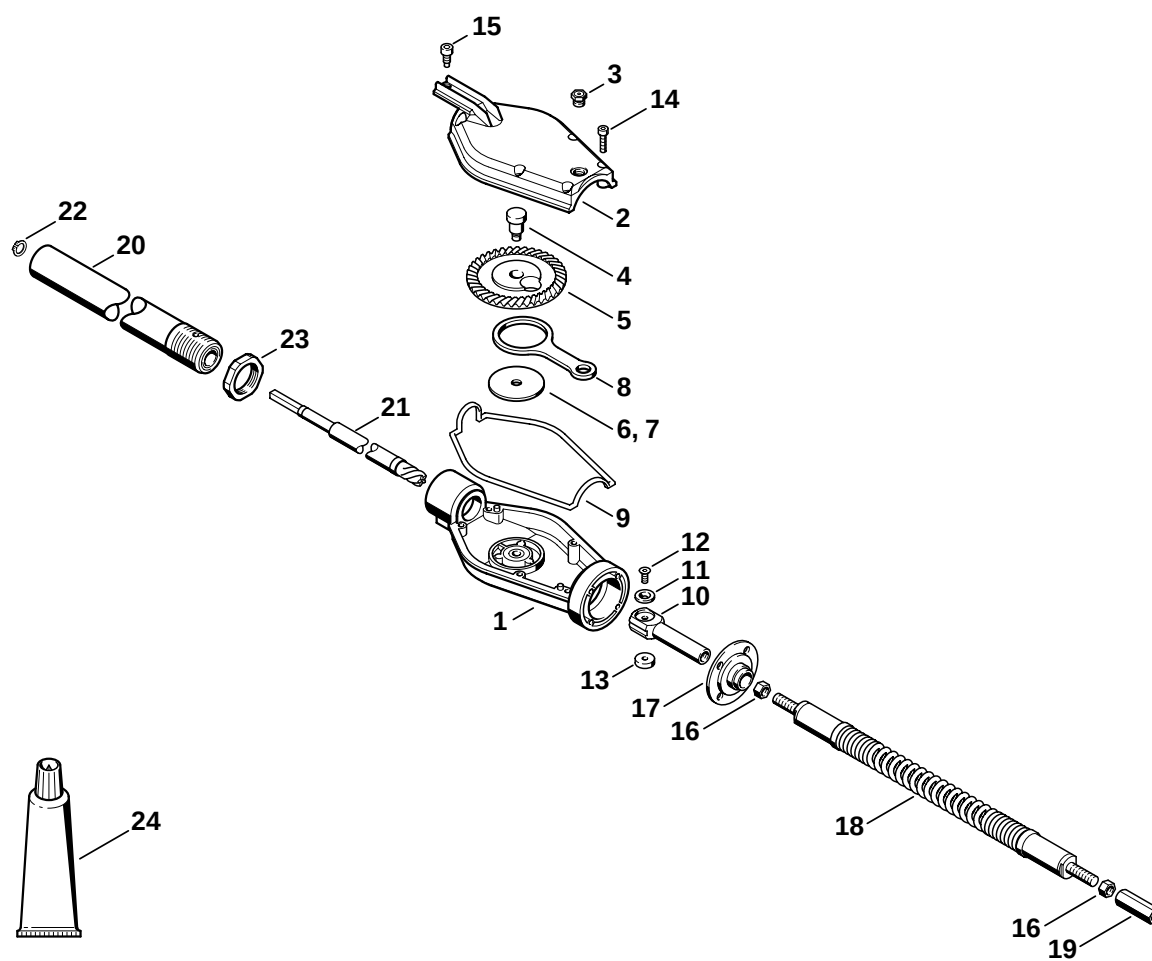
(1) SP 85, (2) SP 85 K



410ET010 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4231 740 7201	2	Rechen	Rake	Râteau
2	4231 711 0900	2	Achse	Shaft	Axe
3	9291 021 0120	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
4	9214 320 0700	2	Sicherungsmutter DIN980-V M5-10	Lock nut M5	Ecrou de sécurité M5
5	4231 710 4501	1	Halter	Bracket	Support
6	9022 341 1310	2	Schraube IS-M6x18-10.9	Spline screw IS-M6x18	Vis cylindrique IS-M6x18
7	9210 260 1300	1	Mutter DIN934-M10-8	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10
8	4231 740 9100	2	Kettenschloss	Chain connector	Joint de chaîne
9	9268 021 1300	2	Sechskantmutter M10	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10
10	4231 740 8000	1	Lagerbock	Support	Support
11	9210 260 1100	3	Mutter DIN934-M8-8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
12	4231 710 7105	1	Schaft 2 m (1) □ 15	Drive tube assembly 2m / 79' (1) □ 15	Tube complet 2 m (1) □ 15
	* 4231 710 7150	1	(43.2000) Schaft (1) □ 5, 6, 12, 14, 15	(43.2000) Drive tube assembly (1) □ 5, 6, 12, 14, 15	(43.2000) Tube complet (1) □ 5, 6, 12, 14, 15
13	4231 710 7106	1	Schaft 1 m (2) □ 15	Drive tube assembly 1m / 40' (2) □ 15	Tube complet 1 m (2) □ 15
	* 4231 710 7151	1	(43.2000) Schaft (2) □ 5, 6, 13 - 15	(43.2000) Drive tube assembly (2) □ 5, 6, 13 - 15	(43.2000) Tube complet (2) □ 5, 6, 13 - 15
14	4231 791 2000	1	Griffschlauch	Handle hose	Gaine de poignée
15	0000 967 3727	1	Warnhinweis Piktogramm SP	Warning pictogram SP	Pictogramme d'avertissement SP
16	0000 967 3418	1	Hinweisschild	Instruction label	Plaque indicatrice
17	9045 313 0960	4	Schraube DIN912-M5x12-8.8	Socket head screw M5x12	Vis cylindrique M5x12
18	4231 740 7300	1	Stößelstange (1)	Pushrod (1)	Poussoir (1)
19	4231 740 7301	1	Stößelstange (2)	Pushrod (2)	Poussoir (2)
20	4231 711 6900	1	Einstellschraube	Adjusting screw	Vis d'ajustage
21	4231 740 4202	1	Federdämpfer □ 23	Spring damper □ 23	Amortisseur à ressort □ 23
22	4231 711 7100	1	Einstellmutter	Adjusting nut	Ecrou de réglage
23	4231 711 8300	4	Hülse	Sleeve	Douille
24	0781 120 1109	1	Getriebefett (B)	Gear lubricant (B)	Graisse de réducteur (B)

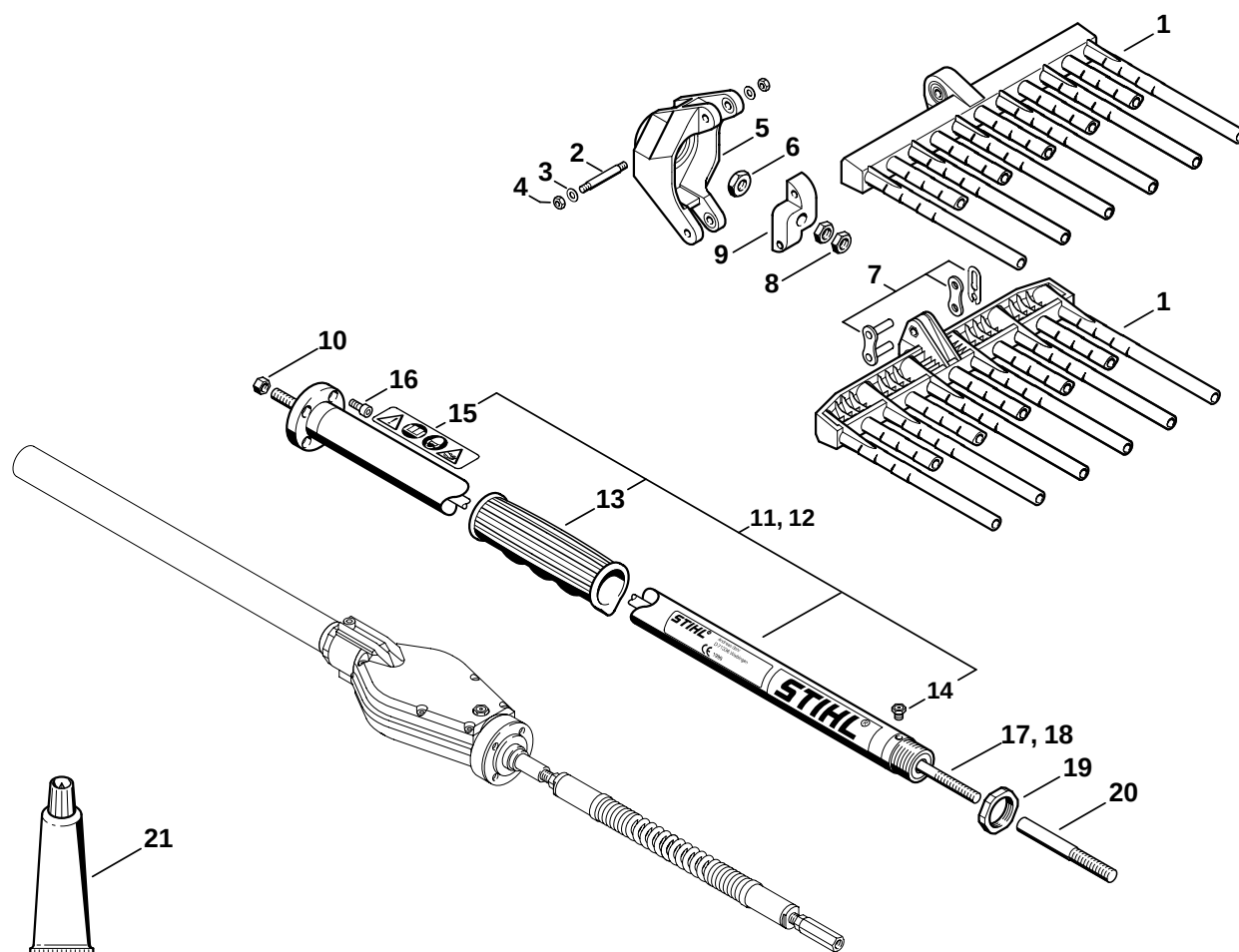
(1) SP 85, (2) SP 85 K



410ET002 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(43.2000)	(43.2000)	(43.2000)
1 *	4231 640 0500	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
2 *	4231 640 5800	1	Getriebedeckel □ 3	Gearbox cover □ 3	Couvercle de réducteur □ 3
3 *	9794 003 1852	1	Nippel DIN71412-AM8	Grease nipple M8	Graisser M8
4 *	4231 642 2300	1	Achse	Shaft	Axe
5 *	4231 640 7500	1	Zahnrad □ 6	Spur gear □ 6	Pignon □ 6
6 *	4231 642 7801	1	Scheibe	Washer	Rondelle
7 *	4231 642 7800	1	Scheibe 2,5 mm	Washer 2.5mm	Rondelle 2,5 mm
8 *	4231 642 6500	1	Pleuel	Connecting rod	Bielle
9 *	4231 649 0300	1	Dichtung	Gasket	Joint
10 *	4231 740 7700	1	Gabelkopf □ 11 - 13	Forkhead □ 11 - 13	Chape □ 11 - 13
11 *		1	Scheibe (D)	Washer (D)	Rondelle (D)
12 *		1	Senkkopfschraube M4x10 (D)	Countersunk screw M4x10 (D)	Vis à tête fraisée M4x10 (D)
13 *		1	Bundbuchse (D)	Collar bushing (D)	Douille à collet (D)
14 *	9022 313 0680	6	Schraube IS-M4x16-8.8	Spline screw IS-M4x16	Vis cylindrique IS-M4x16
15 *	9045 371 0965	1	Schraube DIN912-M5x12-12.9	Socket head screw M5x12	Vis cylindrique M5x12
16 *	9268 021 1100	2	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
17 *	4231 740 8200	1	Flansch	Flange	Bride
18 *	4231 740 4200	1	Federdämpfer	Spring damper	Amortisseur à ressort
19 *	4231 711 7100	1	Einstellmutter	Adjusting nut	Ecrou de réglage
20 *	4231 710 7107	1	Schaft	Drive tube assembly	Tube complet
21 *	4231 710 3200	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
22 *	9455 621 0570	1	Sicherungsring DIN471-8x0,8	Circlip 8x0.8	Circlips 8x0,8
23 *	9268 021 2600	1	Mutter M26x1,5	Hexagon nut M26x1.5	Ecrou à six pans M26x1.5
24 *	0781 120 1109	1	Getriebefett (B)	Gear lubricant (B)	Graisse de réducteur (B)

(1) SP 85, (2) SP 85 K



410ET000 SC

Illustration P

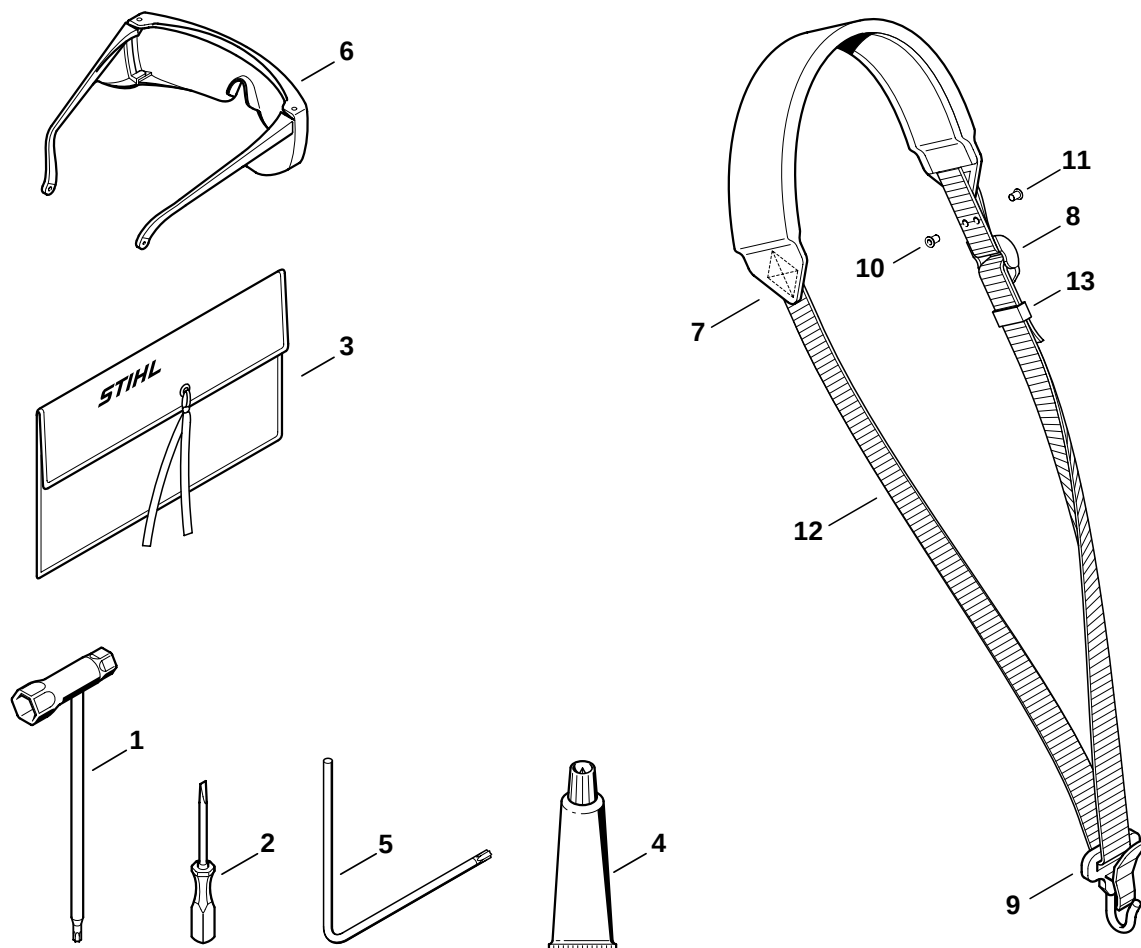
Rechen, Schaft

Rake, Drive tube assembly

Râteau, Tube complet

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(43.2000)	(43.2000)	(43.2000)
1 *	4231 740 7201	2	Rechen	Rake	Râteau
2 *	4231 740 7400	2	Achse □ 3, 4	Axle □ 3, 4	Axe □ 3, 4
3 *	9291 021 0120	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
4 *	9214 320 0700	2	Sicherungsmutter DIN980-V M5-10	Lock nut M5	Ecrou de sécurité M5
5 *	4231 710 4500	1	Halter	Bracket	Support
6 *	9210 260 1300	1	Mutter DIN934-M10-8	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10
7 *	4231 740 9100	2	Kettenschloss	Chain connector	Joint de chaîne
8 *	9268 021 1300	2	Sechskantmutter M10	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10
9 *	4231 740 8000	1	Lagerbock	Support	Support
10 *	9268 021 1100	1	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
11 *	4231 710 7103	1	Schaft 2 m (1) □ 13 - 15	Drive tube assembly 2m / 79' (1) □ 13 - 15	Tube complet 2 m (1) □ 13 - 15
12 *	4231 710 7104	1	Schaft 1 m (2) □ 13 - 15	Drive tube assembly 1m / 40' (2) □ 13 - 15	Tube complet 1 m (2) □ 13 - 15
13 *	4231 791 2000	1	Griffschlauch	Handle hose	Gaine de poignée
14 *	9794 003 1851	1	Nippel DIN71412-AM6	Grease nipple M6	Graisser M6
15 *	0000 967 3727	1	Warnhinweis Piktogramm SP	Warning pictogram SP	Pictogramme d'avertissement SP
16 *	9045 371 0960	4	Schraube DIN912-M5x12-12.9	Socket head screw M5x12	Vis cylindrique M5x12
17 *	4231 740 7300	1	Stößelstange (1) □ 20	Pushrod (1) □ 20	Poussoir (1) □ 20
18 *	4231 740 7301	1	Stößelstange (2) □ 20	Pushrod (2) □ 20	Poussoir (2) □ 20
19 *	9210 825 0758	1	Mutter DIN934-3/4"	Hexagon nut 3/4"	Ecrou à six pans 3/4"
20 *	4231 711 6900	1	Einstellschraube	Adjusting screw	Vis d'ajustage
21 *	0781 120 1109	1	Getriebefett (B)	Gear lubricant (B)	Graisse de réducteur (B)

(1) SP 85, (2) SP 85 K



409ET005 SC

Illustration Q

Werkzeuge, Sonderzubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires optionnels

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4128 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
2	0000 890 2300	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
3	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)
4	0781 120 1109	1	Getriebefett (B)	Gear lubricant (B)	Graisse de réducteur (B)
5	0812 370 1000	1	Schraubendreher T27x120x70 (B)	Screwdriver T27x120x70 (B)	Tournevis T27x120x70 (B)
6	0000 884 0307	1	Schutzbrille (B)	Safety glasses (B)	Lunettes de protection (B)
7	4119 710 9011	1	Traggurt □ 8 - 13	Harness □ 8 - 13	Harnais □ 8 - 13
8	4203 792 7200	1	Klemmschieber	Slide	Boucle de réglage
9	4119 710 6906	1	Karabinerhaken	Spring safety hock	Mousqueton
10	9408 021 4530	2	Nietteil DIN7331-AN4x8x6	Rivet shank 4x8x6	Rivet, partie à riveter 4x8x6
11	9409 021 4420	2	Kopfteil DIN7331-K4x8	Rivet head 4x8	Rivet, partie tête 4x8
12		1	Riemen 25 mm x 1,86 m	Strap 25mm x 1.86m / 1x73"	Sangle 25 mm x 1,86 m
	0000 930 2241	1	Gurtband 25 mm x 10 m (A, B)	Webbing 25mm x 10m / 1" x 33' (A, B)	Sangle 25 mm x 10 m (A, B)
13	4119 718 6320	1	Schieber	Slide	Boucle de réglage

(1) SP 85, (2) SP 85 K

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2,...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2,...) = clases de ejecución

FR Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2,...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2,...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2,...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarası dahilidir
 * = Eski model makineler
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayrı verilmez
 (1,2,...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2,...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2,...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2,...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig(g). n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = fornibile soltanto a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = niente ricambio
 (1,2,...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl
 (1,2,...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2,...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2,...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2,...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2,...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2,...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2,...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2,...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным

- обозначениям**
 * = сюда входят номера позиций
 = машины более старого типа
 (A) конструкции
 (B) = не изображено на иллюстрации
 = только в виде специальных
 (C) принадлежностей
 (D) = заводом больше не выпускается
 = не поставляется отдельно как
 (1,2,...) запасная деталь
 = Виды исполнений

UAE زومرلا حرش

- = دروص مقرر كل ع يوتحت
 * = مرقى ذق زارط نم تانديكام
 (A) = دروصم ريغ
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم
 (C) = عنصم لال نم ديروت لال ةلباق ريغ
 (D) = ددرقم رايغ ةطقك سييل
 (...2,1) = تازارط لعاونا